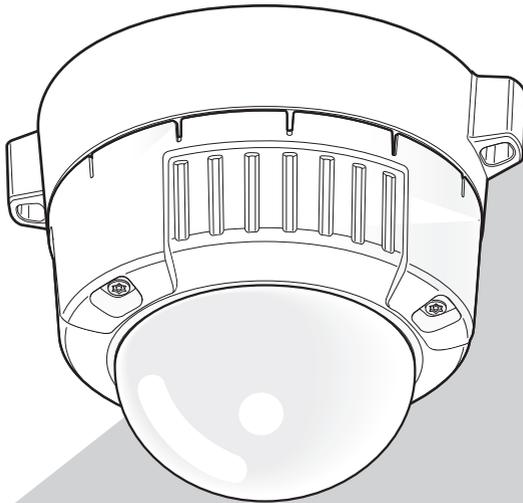


# Panasonic

## Guide d'installation

### Caméra CCTV Couleur

No. de modèle **WV-CW500S/G**  
**WV-CW504SE**



Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de raccorder ou d'utiliser cet appareil et de conserver précieusement ce manuel à des fins de consultation ultérieure.

Le numéro de modèle est abrégé dans certaines descriptions dans le présent manuel.

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit auquel se réfère la présente déclaration est conforme aux normes spécifiées ou à tout autre document normatif conformément aux dispositions des directives 2006/95/CE et 2004/108/CE.

#### ATTENTION:

Un commutateur général appelé ALL-POLE MAINS SWITCH avec une séparation de contact d'au moins 3 mm dans chaque pôle doit être incorporé dans l'installation électrique de l'immeuble.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC  
SHOCK DO NOT OPEN



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE  
CHOCs ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.  
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIIÉE  
À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentiellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.



Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Couper l'alimentation au niveau du secteur de manière à couper l'alimentation générale de tous les appareils.

#### AVERTISSEMENT:

- Cet appareil doit être relié à la terre.
- Le périphérique doit être connecté à une prise de sortie secteur munie d'une connexion de mise à la terre de sécurité.
- La prise de sortie secteur ou l'adaptateur d'alimentation du périphérique doit toujours être prêt à être utilisé.
- Tous les travaux d'installation de ce produit devraient être confiés à des techniciens et dépanneurs professionnels ou des installateurs de système.
- Les connexions doivent être conformes au code électrique local.

#### POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE QUI SUIT.

**AVERTISSEMENT: Cet appareil doit être relié à la terre.**

#### IMPORTANT

Les fils de ce cordon d'alimentation secteur ont une gaine de couleur conformément au code suivant.

Vert et jaune:	Terre
Bleu:	Neutre
Marron:	Actif

Étant donné que la couleur des gaines de ce cordon d'alimentation secteur risque de ne pas correspondre aux indications de couleur identifiant les bornes placées dans la prise, veuillez procéder comme suit.

Le fil à gaine **verte et jaune** doit être raccordé à la borne placée dans la prise qui est identifiée par la lettre **E** ou par le symbole de mise à la terre  $\perp$  ou de couleur **verte** ou encore de couleur **verte et jaune**.

Le fil à gaine **bleu** doit être raccordé à la borne placée dans la prise qui est identifiée par la lettre **N** ou de couleur **noire**.

Le fil à gaine **marron** doit être raccordé à la borne placée dans la prise qui est identifiée par la lettre **L** ou de couleur **rouge**.

## Instructions de sécurité importantes

- 1) Veiller à lire ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Tenir compte de tous les avertissements.
- 4) Se conformer à toutes les instructions.
- 5) Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- 6) N'obturer aucune des ouvertures d'aération. Installer conformément aux instructions du fabricant.
- 7) Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chauffage, des appareils de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 8) Ne pas asservir l'objectif de sécurité de la prise polarisée ou de la prise de mise à la terre. Une prise polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de mise à la terre possède deux lames ainsi qu'un troisième élément, un ergot de mise à la terre. La lame qui est large ou le troisième élément, l'ergot, sont installés pour assurer votre sécurité. Si la prise fournie ne s'engage pas correctement dans votre prise, veuillez consulter un électricien pour qu'il effectue le remplacement de l'ancienne prise de sortie secteur.
- 9) Protéger le cordon d'alimentation afin que personne ne puisse marcher dessus ni ne soit pincé, notamment près des prises, les prises pratiques et les points de sortie de l'appareil.
- 10) Utiliser uniquement les fixations ou les accessoires spécifiés par le fabricant.
- 11) Utiliser uniquement le chariot, le support, le trépied, la platine de fixation ou la tablette spécifiée par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, prendre toutes les précautions nécessaires lors du déplacement de la combinaison chariot-appareil afin que le tout ne se renverse pas.



- 12) Débrancher cet appareil pendant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé sur de longues périodes de temps.

## Limitation de responsabilité

CETTE PUBLICATION EST FOURNIE "COMME TEL" SANS GARANTIE DE TOUTE SORTE, EXPRÈS OU IMPLICITE, ÉTANT INCLUSE MAIS NON LIMITÉE AUX GARANTIES IMPLICITES DE LA VALEUR MARCHANDE, ADAPTATION POUR TOUT BUT PARTICULIER OU NON-INFRACTION DES DROITS D'UN TIERS.

CETTE PUBLICATION A PU INCLURE DES INEXACTITUDES TECHNIQUES OU DES ERREURS TYPOGRAPHIQUES.

DES CHANGEMENTS SONT AJOUTÉS AUX INFORMATION CI-DESSUS, À TOUT MOMENT, AUX FINS D'AMÉLIORATION DE CETTE PUBLICATION ET/OU DU PRODUIT CORRESPONDANT(S).

## Déni de la garantie

EN AUCUN CAS Panasonic Corporation NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUTE PARTIE OU TOUTE PERSONNE, À L'EXCEPTION DU REMPLACEMENT OU D'UNE MAINTENANCE RAISONNABLE DE CE PRODUIT POUR LES CAS CITÉS, INCLUS MAIS NON LIMITÉS À CE QUI SUIVIT:

- (1) TOUT DÉGÂT ET PERTE, Y COMPRIS SANS LIMITATION, DIRECT OU INDIRECT, SPÉCIAL, IMPORTANT OU EXEMPLAIRE, SURVENANT OU CONCERNANT LE PRODUIT;
- (2) BLESSURE PERSONNELLE OU TOUT DÉGÂT CAUSÉS PAR UN USAGE NON APPROPRIÉ OU UNE UTILISATION NÉGLIGENTE DE L'UTILISATEUR;
- (3) DÉMONTAGE, RÉPARATION OU MODIFICATION NON AUTORISÉS DU PRODUIT EFFECTUÉS PAR L'UTILISATEUR;
- (4) INCOMMODITÉ OU TOUTE PERTE SURVENANT LORSQUE LES IMAGES NE SONT PAS AFFICHÉES DÛ À TOUTE RAISON OU CAUSE Y COMPRIS TOUTE PANNE OU PROBLÈME DU PRODUIT;
- (5) TOUT PROBLÈME, INCOMMODITÉ IMPORTANTE OU PERTE OU ENDOMMAGEMENT, SURVENANT DU SYSTÈME COMBINÉ PAR LES APPAREILS DE TIERS.

# Table des matières

Instructions de sécurité importantes.....	3
Limitation de responsabilité .....	4
Déni de la garantie .....	4
Préface .....	6
Caractéristiques dominantes .....	6
À propos des manuels d'instructions.....	7
Marques commerciales et marques déposées .....	7
Mesures de précaution.....	8
Précautions lors de l'installation.....	10
Principaux organes de commande et fonctions.....	12
Préparatifs .....	14
Installation de la caméra vidéo.....	18
Réaliser les connexions.....	29
À propos des menus de configuration .....	32
Dépannage .....	37
Caractéristiques techniques.....	38
Accessoires standard .....	40
Accessoires optionnels .....	40

# Préface

Ce produit est une caméra vidéo couleur CCTV dotée d'un capteur d'image à D.T.C. de type 1/3 de pouce. La connexion de ce produit à un moniteur vidéo permet aux utilisateurs d'utiliser le produit comme caméra vidéo de surveillance.

- WV-CW504: Alimentation à 24 V c.a., à 12 V c.c.
- WV-CW500: Alimentation de 220 V à 240 V c.a.

## Caractéristiques dominantes

### **À propos de la fonction SUPER-D5 (fonction Super Dynamic)**

L'intégration de la fonction SUPER-D5 dans le dispositif à transfert de charges CCD et le circuit de traitement des signaux a permis de réaliser une chaîne dynamique approximativement 160 fois supérieure à celle des caméras vidéo conventionnelles. Grâce à l'intégration de la fonction de compensation de zone sombre, un sujet sur lequel il existe une grande différence d'éclairage résultant des zones lumineuses et sombres peut être naturellement affiché dans une image.

### **Introduction d'un dispositif à transfert de charges CCD à haute résolution récemment développé**

L'introduction du dispositif à transfert de charges CCD récemment développé à 976 pixels horizontaux a permis d'atteindre une définition horizontale aussi élevée que 650 lignes de TV (typ.).

### **Fonction de foyer arrière automatique (ABF) équipée**

En ajustant la position du dispositif à transfert de charges CCD à l'intérieur de la caméra vidéo sur une position optimum en utilisant le bouton de commande de la caméra vidéo ou en configurant les paramètres du menu de configuration, cela permet aux utilisateurs de régler le foyer arrière automatiquement.

Le foyer arrière peut être ajusté à partir du menu de configuration par l'intermédiaire du contrôleur de système menu (option) même après l'installation de cet appareil.

La fonction de réglage automatique de foyer arrière permet aux utilisateurs de corriger l'écart de mise au point lors de la permutation entre .

les images couleur et les images en noir et blanc.

### **Fonction de réduction de bruit favorisant une sensibilité élevée**

L'introduction de la conception d'un circuit à faible bruit a permis d'atteindre une excellente sensibilité élevée ayant pour résultat un éclairage minimum de 0,1 lux en mode de couleur et de 0,01 lux en mode noir et blanc.

### **Fonction d'activation d'image monochrome en nocturne équipée**

Aucun changement du paramétrage n'est exigé de nuit parce que les images changent automatiquement du mode couleur au mode noir et blanc sous faible éclairage.

### **Fonctions intelligentes de VMD (i-VMD) de détection de mouvement et de détection d'abandon/de dépose d'objet équipées**

Le mouvement et l'abandon/dépose d'un objet sont détectables.

Les conditions au cours desquelles la caméra vidéo est recouverte d'un morceau de tissu, un capuchon ou par d'autres moyens et quand un changement d'orientation notable de la caméra vidéo est opéré peuvent être détectés (détection de changement de scène).

La résolution de la détection a été sensiblement améliorée en comparaison du type conventionnel, et l'introduction d'une nouvelle méthode de détection récemment développée a permis d'améliorer la précision de détection sous des conditions où la détection de mouvement a tendance à ne pas réagir normalement sous une oscillation des feuilles.

---

**Remarque:**

- La fonction de détection de mouvement i-VMD n'est pas exclusivement dédiée à la prévention des vols, d'un incendie, etc. Nous ne pouvons être tenus pour responsable de tous accidents ou dommages survenant dans ce genre de situation.
- 

**Un dispositif de chauffage optionnel peut être connecté**

En utilisant le dispositif de chauffage optionnel, le produit peut être utilisé à des températures situées entre -30 °C et +50 °C et un taux d'humidité égal ou inférieur à 90 %.

## À propos des manuels d'instructions

Le manuel d'utilisation de la caméra vidéo se compose de 2 ensembles de manuels: cette brochure et le manuel d'utilisation (PDF).

Cette documentation explique comment installer la caméra vidéo.

Se référer au "Manuel d'utilisation (PDF)" qui se trouve sur le CD-ROM en ce qui concerne les descriptions sur la façon d'exécuter les paramétrages de l'appareil. Adobe® Reader® est nécessaire pour lire les fichiers PDF (le manuel d'utilisation) qui se trouvent sur le CD-ROM fourni.

Lorsque Adobe® Reader® n'est pas installé sur l'ordinateur personnel, télécharger la plus récente version de Adobe® Reader® à partir du site Internet Adobe et l'installer.

## Marques commerciales et marques déposées

Adobe et Reader sont soit des marques commerciales déposées soit des marques commerciales de la firme Adobe Systems Incorporated aux États-Unis d'Amérique et/ou dans d'autres pays.

## Mesures de précaution

**On observera les remarques suivantes aussi bien que celles de "Avertissement" et de "Précautions".**

### **Confier les travaux d'installation au distributeur.**

Les travaux d'installation exigent des connaissances techniques et de l'expérience. Dans le cas contraire, cela risque d'endommager le produit voire de provoquer des erreurs de fonctionnement.

Faire en sorte de consulter le distributeur.

### **N'insérer aucun objet à l'intérieur du produit.**

Si de l'eau ou des éléments métalliques s'introduisent dans ce produit, cela risque de provoquer un incendie voire une électrocution. Couper immédiatement l'alimentation de l'appareil et demander à un dépanneur professionnel de le vérifier.

### **Ne jamais chercher à démonter ni modifier ce produit.**

Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'aboutir à des blessures voire un dysfonctionnement.

Se mettre en rapport avec le distributeur en ce qui concerne les travaux de réparation et d'inspection.

### **Arrêter immédiatement en cas de dysfonctionnement du produit.**

Quand de la fumée se dégage du produit ou qu'une odeur de fumée sort du produit, l'utilisation continue de l'appareil aura comme conséquence un incendie, des blessures ou des dégâts du produit.

Couper immédiatement l'alimentation de l'appareil et demander à un dépanneur professionnel de le vérifier.

### **Sélectionner un secteur d'installation capable de supporter le poids total.**

Le fait de sélectionner une surface inadéquate pour l'installation peut faire tomber le produit ou le renverser, ceci ayant pour résultat de blesser quelqu'un.

Les travaux d'installation ne doivent commencer qu'après le renforcement suffisant de la surface d'accueil.

### **Des inspections périodiques doivent être effectuées.**

Une formation de rouille sur les parties métalliques ou sur les vis de fixation peut engendrer une chute de l'appareil et ceci peut entraîner des blessures.

Se mettre en rapport avec le distributeur en ce qui concerne les inspections à faire.

### **Installer ce produit dans un endroit dénué de toute vibration.**

Le fait de ne pas respecter ces recommandations risque de faire que les vis et les boulons se desserrent et par conséquent, de faire tomber l'appareil et de blesser quelqu'un.

### **Installer ce produit suffisamment haut pour avoir l'assurance que les gens ne s'y heurtent pas leurs têtes.**

Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'entraîner une chute capable de blesser quelqu'un ou provoquer des accidents.

### **Ne pas frapper ni soumettre l'appareil à des chocs violents.**

Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'aboutir à des blessures voire provoquer un incendie.

### **Couper l'alimentation avant de faire le câblage.**

Le fait de ne pas respecter cette précaution risque de provoquer une électrocution. Un court-circuit ou un câblage incorrect peut entraîner un incendie.

### **Ne pas exposer ce produit à une atmosphère en présence de gaz inflammables.**

Le fait de ne pas respecter cette précaution risque d'aboutir à une explosion.

### **Éviter d'installer cet appareil dans des emplacements où des dégâts par le sel se produisent ou du gaz corrosif est produit.**

Autrement les dispositifs de montage se détérioreront, ceci entraînant la chute du produit et entraîner des accidents.

### **Utiliser la platine de fixation d'installation indiquée.**

Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'entraîner une chute capable de blesser quelqu'un ou provoquer des accidents.

### **Ne jamais frotter le bord des parties métalliques à mains nues.**

Le fait de ne pas respecter cette précaution risque d'aboutir à des blessures.

## Les vis et les dispositifs d'installation doivent être serrés au couple indiqué.

Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'entraîner une chute capable de blesser quelqu'un ou provoquer des accidents.

### [Précautions lors de l'installation]

#### Cet appareil ne possède aucun interrupteur d'alimentation.

Couper l'alimentation avant de nettoyer cet appareil.

#### Pour avoir l'assurance d'obtenir des performances stables

Certaines parties de cet appareil risquent une détérioration et ceci peut écourter la durée de service utile de l'appareil s'il est utilisé dans des emplacements à hautes températures et humidité élevée. (Température de fonctionnement recommandée: +35 °C ou inférieur)

Ne pas exposer directement cet appareil à des sources de chaleur telles que celle produite par un appareil de chauffage.

#### Manipuler cet appareil délicatement.

Ne jamais manipuler brutalement cet appareil. Éviter de le frapper, de le secouer, etc. L'appareil risque d'être endommagé à la suite d'une manipulation ou d'un stockage inapproprié. Si un choc violent ou de fortes vibrations sont appliquées au coffret de l'appareil, cela peut favoriser des dommages voire une infiltration d'eau dans le produit.

#### Ne pas toucher directement le couvercle en dôme à mains nues.

Une dégradation de la qualité d'image se produit avec un couvercle en dôme sale.

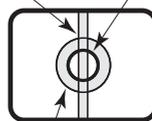
#### Décoloration se produisant sur le filtre couleur de CCD

Lorsqu'une puissante source d'éclairage tel que des projecteurs est filmée, cela risque de détériorer le filtre couleur du dispositif à transfert de charges et de provoquer également une décoloration. Même lorsque l'orientation fixe de la prise de vues est modifiée après avoir effectué une prise de vues en continu d'un projecteur d'éclairage pendant un certain moment, la décoloration risque de subsister.

#### Ne pas diriger ce produit vers de puissantes sources d'éclairage.

Une source d'éclairage telle que celle d'un projecteur d'éclairage risque de provoquer une hyper-luminosité du spot (sorte de saturation de l'éclairage) voire une marbrure (lignes verticales).

Trainage Sujet lumineux



Hyper luminosité du spot

#### Nettoyage du boîtier du produit

##### Couper l'alimentation avant de nettoyer cet appareil.

Ne jamais se servir de puissants produits abrasifs pour nettoyer le coffret de cet appareil. Sinon, cela risque de provoquer une décoloration. Quand un tissu traité chimiquement pour faire le nettoyage est utilisé, lire attentivement les précautions indiquées qui accompagnent le tissu traité chimiquement.

#### Pour retirer les souillures tenaces

Si les saletés sont particulièrement tenaces, imbiber l'étoffe d'une solution détergente neutre et frotter délicatement. Retirer ce qui reste de produit détergent avec un morceau de tissu sec.

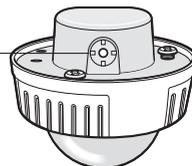
#### Que faire lorsque le message OVER HEAT (surchauffe) apparaît sur l'écran du moniteur vidéo ?

Ce message indique que la température intérieure de la caméra vidéo est extrêmement élevée. Couper immédiatement l'alimentation de la caméra vidéo et prendre contact avec votre distributeur.

#### À propos du dispositif déshumidificateur

- Cet appareil est muni d'un dispositif déshumidificateur permettant de maintenir un niveau d'humidité interne réduit, ceci empêchant la formation d'une condensation.
- La buée risque de se former selon les conditions de température, d'humidité, le vent et la pluie tandis que cela peut prendre du temps pour assurer la déshumidification.
- Ne jamais rendre étanche les surfaces du dispositif déshumidificateur.

Dispositif déshumidificateur



# Précautions lors de l'installation

On observera les remarques suivantes aussi bien que celle de "Avertissement" et de "Précautions".

## **Les travaux d'installation doivent être exécutés selon le niveau de technologie d'une installation électrique.**

### **Cet appareil est conçu pour être installé sous des avant-toits.**

Conserver le produit à l'abri de la lumière du soleil directe.

### **Emplacement d'installation**

Prendre contact avec votre distributeur pour obtenir une assistance dans le cas d'une incertitude quant au choix d'un emplacement approprié dans votre propre environnement.

- S'assurer que la zone d'installation est suffisamment robuste pour supporter le poids de ce produit comme dans le cas d'un plafond en béton.
- Installer la caméra vidéo dans la zone des fondations de l'architecture ou dans un endroit où une résistance suffisante est assurée.
- Si toutefois le panneau au plafond est un panneau en plâtre donc un support trop fragile pour pouvoir supporter le poids total de la caméra vidéo, le secteur utilisé doit être suffisamment renforcé.

### **Éviter toute installation de ce produit dans les emplacements suivants.**

- Emplacements où un agent chimique est utilisé comme dans le cas d'une piscine.
- Emplacements exposés à de la vapeur ou à des émanations d'huile comme dans le cas d'une cuisine, Emplacements à proximité de gaz ou de vapeur inflammable
- Emplacements où il existe des radiations ou une émission de rayons X.
- Emplacements où du gaz corrosif est produit, emplacements où il peut être endommagé par de l'air saumâtre tel qu'en bord de mer
- Emplacements où la température ambiante ne se situe pas dans les limites de  $-10^{\circ}\text{C}$  à  $+50^{\circ}\text{C}$ . (En utilisant le dispositif de chauffage optionnel, le produit peut être utilisé à des températures situées entre  $-30^{\circ}\text{C}$  et  $+50^{\circ}\text{C}$  et un taux d'humidité égal ou inférieur à 90 %.)

- Emplacements soumis à des vibrations. (Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans un véhicule.)

### **Éviter les emplacements moites ou poussiéreux pour installer ce système.**

Sinon, la durée de vie des pièces internes risque d'être sérieusement écourtée.

### **Éviter d'installer la caméra vidéo dans un emplacement en présence d'un niveau de bruit élevé.**

L'installation près d'un climatiseur, un filtre à air, un distributeur automatique, des appareils du même type peut constituer une source de bruit.

### **Retirer sans faute le produit s'il n'est pas utilisé.**

### **Conserver la caméra vidéo loin d'un câble d'éclairage.**

Le fait de ne pas respecter cette précaution risque de produire des parasites.

### **Interférence radio**

Si la caméra vidéo est utilisée près d'un récepteur de télévision ou d'une antenne radio, d'un champ électrique ou d'un champ magnétique puissant (près d'un moteur ou d'un transformateur), les images risquent d'être déformées tandis que le son risque d'être reproduit parasité.

En pareil cas, acheminer le câble de caméra vidéo dans des tubes en acier spécialisés.

### **Vis de fixation à se procurer localement**

Les vis ne sont pas fournies avec ce produit. Se procurer les vis de fixation à utiliser en fonction des matériaux, de la structure et des autres facteurs de la surface d'installation et du poids total des accessoires d'installation.

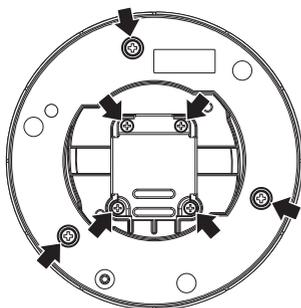
## Vis d'installation

- Les vis de fixation et les boulons d'installation doivent être serrés au couple de serrage approprié en fonction des matériaux et de la résistance de la surface appelée à accueillir la caméra vidéo.
- Ne pas se servir d'un tournevis à percussion à impact. Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque de provoquer un serrage excessif et par voie de conséquence, d'endommager les vis.
- Quand une vis est serrée, faire en sorte que la vis se trouve à angle droit par rapport à la surface. Une fois le serrage des vis de fixation ou des boulons terminé, procéder à un examen visuel afin de s'assurer que le serrage est suffisant et qu'il n'y a pas de jeu.

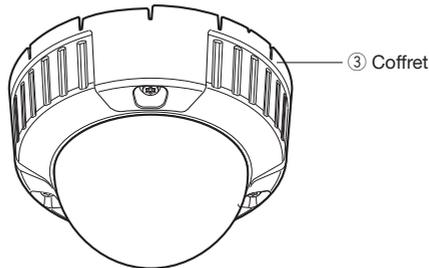
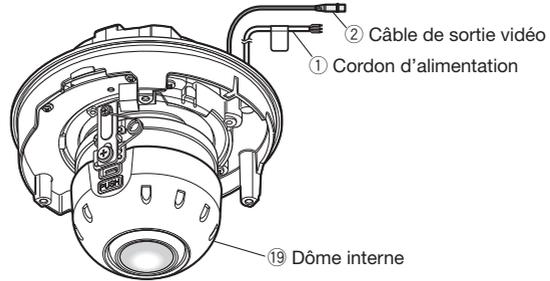
### Ne pas retirer ni desserrer les vis.

Ne pas retirer ni même desserrer les vis (7 éléments) fixées sur la partie arrière de la caméra vidéo.

Autrement, l'exposition de l'eau peut causer des dégâts ou une panne de la caméra vidéo ou bien une chute de la caméra vidéo peut avoir comme conséquence de blesser quelqu'un.

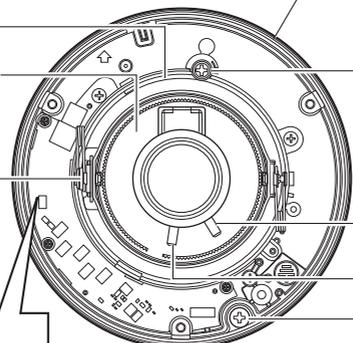


# Principaux organes de commande et fonctions



- ④ Plateau de balayage panoramique
- ⑤ Plateau de réglage d'inclinaison

\* Cette illustration représente la caméra vidéo sans dôme interne.

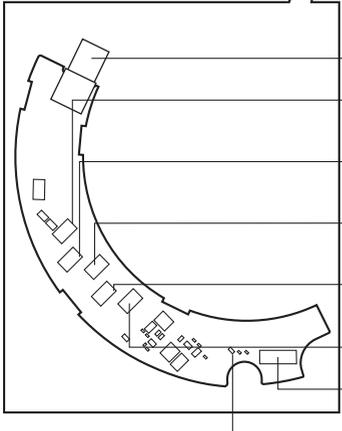


- ⑦ Vis de blocage de réglage panoramique

- ⑥ Vis de blocage d'inclinaison

- ⑧ Molette de blocage de mise au point
- ⑨ Molette de blocage de zoom

- ⑩ Vis de fixation de caméra vidéo



- ⑪ Connecteur de sortie de moniteur vidéo
- ⑫ Bouton de déplacement vers la droite [(RIGHT), FAR]
- ⑬ Bouton de déplacement vers la gauche [(LEFT), NEAR]
- ⑭ Bouton de déplacement vers le haut [(UP)]
- ⑮ Bouton de déplacement vers le bas [(DOWN), ABF1]
- ⑯ Bouton de paramétrage [(SET), ABF2/MENU]
- ⑰ Connecteur de sortie chauffage
- ⑱ Témoign de fonctionnement ABF

Boutons de commande

- ① **Cordon d'alimentation**
- ② **Câble de sortie vidéo**
- ③ **Coffret**
- ④ **Plateau de balayage panoramique**  
Faire tourner ce plateau pour ajuster la valeur angulaire de balayage panoramique de la caméra vidéo.
- ⑤ **Plateau de réglage d'inclinaison**  
Permet de régler l'angle d'azimut de l'image.
- ⑥ **Vis de blocage d'inclinaison**  
Cale la position d'inclinaison.
- ⑦ **Vis de blocage de réglage panoramique**  
Fixe le plateau de balayage panoramique.
- ⑧ **Molette de blocage de mise au point**  
Cale le point focal.
- ⑨ **Molette de blocage de zoom**  
Cale la position de réglage de zoom.
- ⑩ **Vis de fixation de caméra vidéo**  
Fixe l'accessoire sur le coffret de la caméra vidéo.
- ⑪ **Connecteur de sortie de moniteur vidéo**  
Connecter le moniteur vidéo pour faire le réglage à ce connecteur de sortie de moniteur.
- ⑫ **Bouton de déplacement vers la droite [(RIGHT), FAR]**  
Déplace le curseur vers la droite, sélectionne le mode et ajuste d'autres niveaux.
- ⑬ **Bouton de déplacement vers la gauche [(LEFT), NEAR]**  
Déplace le curseur vers la gauche, sélectionne un mode et ajuste d'autres niveaux.
- ⑭ **Bouton de déplacement vers le haut [(UP)]**  
Déplace le curseur vers le haut et sélectionne les rubriques du menu de configuration.
- ⑮ **Bouton de déplacement vers le bas [(DOWN), ABF1]**  
Déplace le curseur vers le bas et sélectionne les rubriques du menu de configuration. Se référer à la page 24 pour obtenir de plus amples renseignements sur la fonction [ABF1].
- ⑯ **Bouton de paramétrage [(SET), ABF2/MENU]**  
Confirme le contenu du paramétrage. Se référer à la page 26 pour obtenir de plus amples renseignements sur la fonction [ABF2].
- ⑰ **Connecteur de sortie chauffage**  
Le câble de l'unité de chauffage (en option) est raccordé à ce connecteur. (☞ page 31)
- ⑱ **Témoin de fonctionnement ABF**  
Affiche l'état de l'opération ABF.
- ⑲ **Dôme interne**

## Préparatifs

En installant la caméra vidéo sur un mur ou au plafond, il y a deux méthodes comme cela est indiqué ci-dessous. (☞ Page suivante)

- Utilisation d'une boîte de jonction à deux groupes
- Platine de fixation de caméra vidéo (accessoire)

Tous les travaux d'installation relatifs à l'installation de ce produit doivent être confiés à des techniciens qualifiés ou des installateurs de système confirmés.

---

### Important:

- Se procurer les vis de fixation en fonction des matériaux constitutifs de la surface où l'accessoire d'installation de caméra vidéo (accessoire) doit être installé. Dans le cas présent, ni des vis à bois ni des clous ne doivent être utilisés. Pour installer une caméra vidéo sur un plafond en béton, utiliser un boulon d'anchrage (M4) ou un boulon enfichable AY (M4) pour effectuer la fixation.  
(Couple de serrage recommandé M4: 1,6 N·m)
  - Lorsque l'accessoire d'installation de caméra vidéo fourni est utilisé, s'assurer que l'une ou l'autre marque fléchée est dirigée vers le haut.
  - La capacité de résistance à la traction de chaque vis de fixation ou chaque boulon est de 196 N ou davantage.
  - Si toutefois le panneau au plafond est un panneau en plâtre donc un support trop fragile pour pouvoir supporter le poids total de la caméra vidéo, le secteur utilisé doit être suffisamment renforcé.
  - Se référer aux instructions d'utilisation de la platine de fixation utilisée quand la platine de fixation d'installation optionnelle est utilisée.
- 

Les conditions d'installation de la platine de fixation de caméra vidéo sont décrites comme suit:

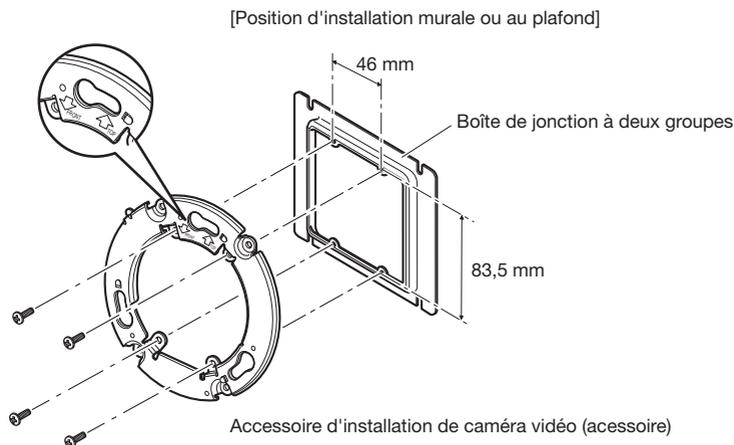
Emplacement de l'installation	Platine de fixation d'installation applicable	Vis de fixation recommandée	Nombre de vis de fixation	Résistance à la traction minimum (par 1 él.)
Plafond/mur	(Boîte de jonction à deux groupes)	M4 ou équivalent	4 él.	196 N
Plafond/mur	Platine de fixation de caméra vidéo (environ 350 g)	M4 ou équivalent	4 él.	196 N
Plafond	WV-Q169 (environ 700 g)	–	–	*

---

\* Il convient de s'assurer que la platine de fixation d'installation installée est capable de supporter 5 fois le poids total de la caméra vidéo.

## Utilisation d'une boîte de jonction à deux groupes

- Quand la caméra vidéo est installée à l'aide de la boîte de jonction à deux groupes, installer l'accessoire d'installation de caméra vidéo (accessoire) dans le coffret encastré qui est installé sur le mur ou dans le plafond dans un premier temps.



---

### Remarque:

- Pour une installation murale:  
L'installation doit être exécutée de telle manière que l'indication "↑TOP" de l'accessoire d'installation de caméra vidéo fasse face vers le haut.
  - Pour une installation au plafond:  
La partie antérieure (face portant l'indication du numéro de modèle) de la caméra vidéo doit être alignée dans le sens de la flèche dans "↓FRONT" de l'accessoire d'installation de caméra vidéo.
- 

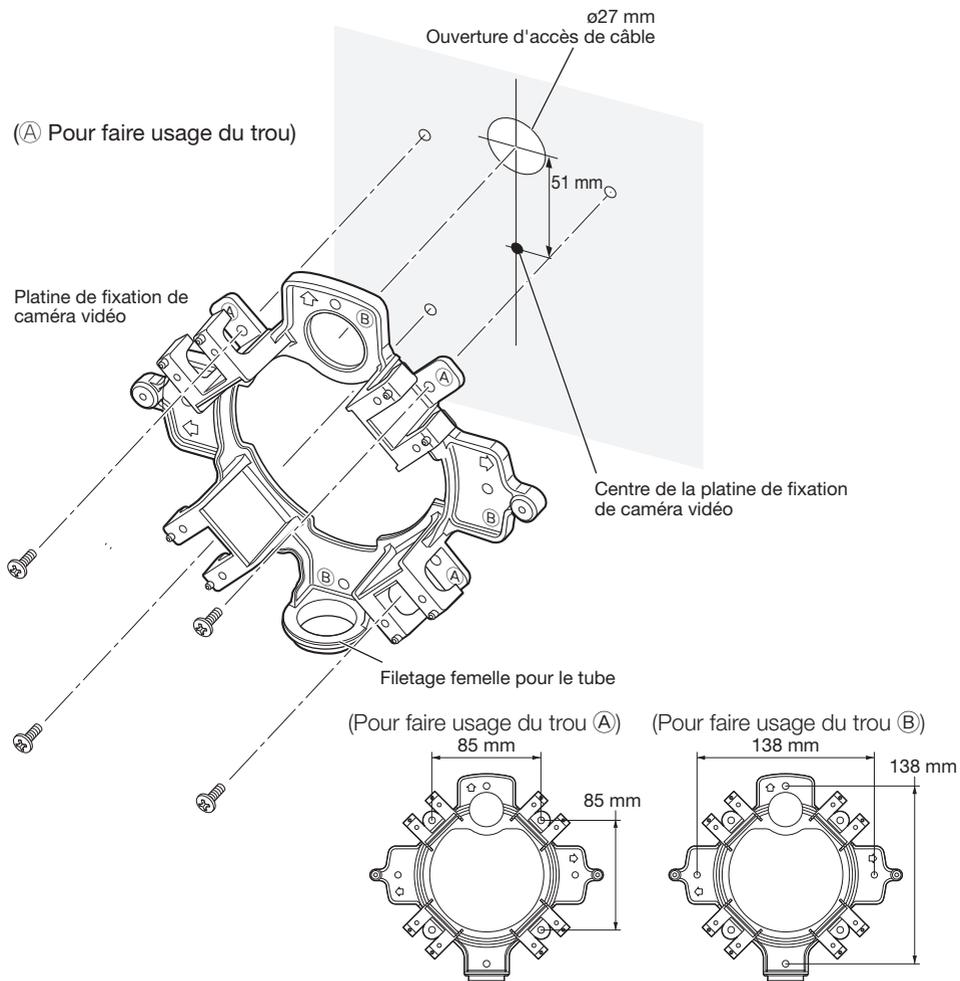
## Platine de fixation de caméra vidéo (accessoire)

- Lors de l'installation de la caméra vidéo avec la platine de fixation de caméra vidéo, fixer la platine de fixation de caméra vidéo au mur ou au plafond en premier lieu. (☞ Page suivante)  
Installer l'accessoire d'installation de caméra vidéo (accessoire) en utilisant les vis fournies avec la platine de fixation d'installation. (☞ Page suivante)  
(Couple de serrage recommandé: 0,78 N-m)
- 

### Remarque:

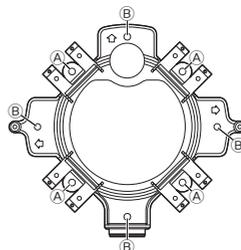
- Au moment d'effectuer l'installation de la caméra vidéo sur le mur ou au plafond là où des trous de câble sont déjà percés, ou lors de l'installation de la caméra vidéo avec le câblage exposé, la platine de fixation d'installation doit être utilisée.
  - Les vis femelles pour la tuyauterie rigide sont conformes à la norme G3/4 sur ISO 228-1.  
Les vis femelles pour la tuyauterie rigide doivent être retirées avec une clé mâle pour six-pans.
  - Pour raccorder le conduit à partir du haut, se référer à la page 28.
-

# 1 Installer la platine de fixation de caméra vidéo sur le mur ou au plafond.



## Remarque:

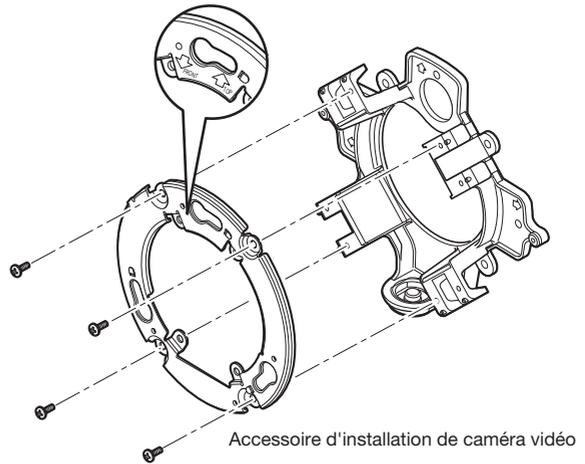
- Seul le même type de trous, (A) ou (B), doit être utilisé pour effectuer l'installation.



**2** Acheminer tout d'abord les câbles du mur ou du plafond par l'ouverture d'accès de câble.

**3** Installer la platine de fixation sur la platine de fixation d'installation.

Couple de serrage recommandé: 0,78 N·m



---

**Remarque:**

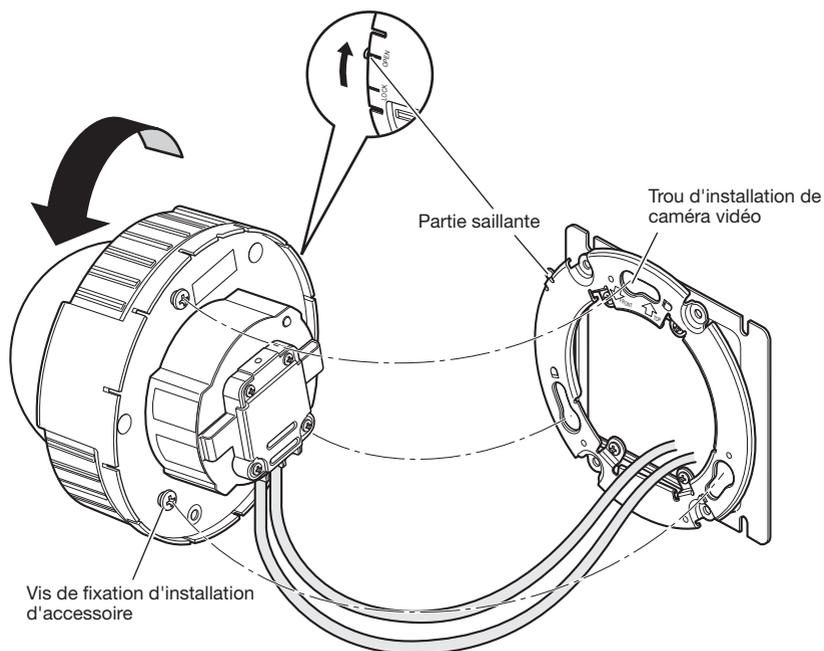
- Pour une installation murale:  
L'installation doit être exécutée de telle manière que l'indication "↑TOP" de l'accessoire d'installation de caméra vidéo fasse face vers le haut. (Excepté le cas d'un raccordement du conduit par le haut. (☞ page 28))
  - Pour une installation au plafond:  
La partie antérieure (face portant l'indication du numéro de modèle) de la caméra vidéo doit être alignée dans le sens de la flèche dans "↓FRONT" de l'accessoire d'installation de caméra vidéo.
  - S'assurer que n'importe laquelle des flèches sur la platine de fixation d'installation est alignée avec la flèche de "↑TOP" indiquée sur la platine de fixation d'installation.
-

# Installation de la caméra vidéo

## 1 Installer la caméra vidéo.

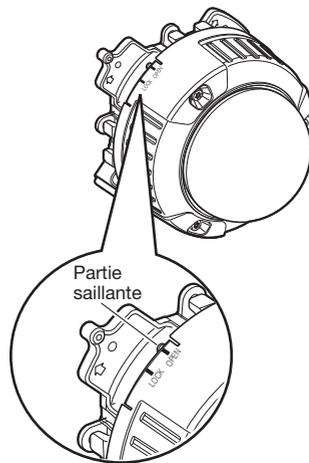
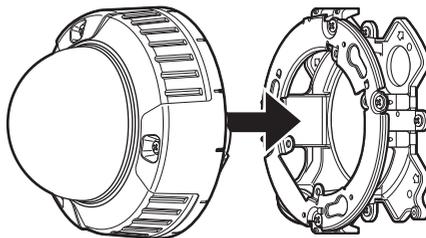
### <Comment installer la caméra vidéo sur une boîte de jonction à deux groupes>

- ① Connecter le cordon d'alimentation et le câble de sortie vidéo. (☞ page 29)
- ② Aligner l'indication "OPEN" de la caméra vidéo avec la partie saillante de l'accessoire d'installation de caméra vidéo.
- ③ Engager la vis de montage d'accessoire d'installation de caméra de la caméra vidéo dans le trou de montage de caméra vidéo de l'accessoire d'installation de caméra vidéo et faire tourner la caméra vidéo dans le sens de la flèche jusqu'à la position "LOCK" pour fixer la caméra vidéo à l'accessoire d'installation de caméra vidéo sans qu'il y ait le moindre jeu entre-dents.



### <Comment utiliser la platine de fixation de caméra vidéo>

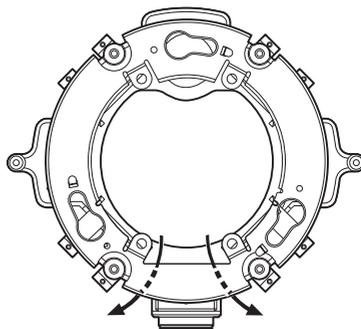
- ① Fixer la caméra vidéo sur l'accessoire d'installation de caméra vidéo tout en alignant l'indication "OPEN" de la caméra vidéo avec la partie saillante de l'accessoire d'installation de caméra vidéo.



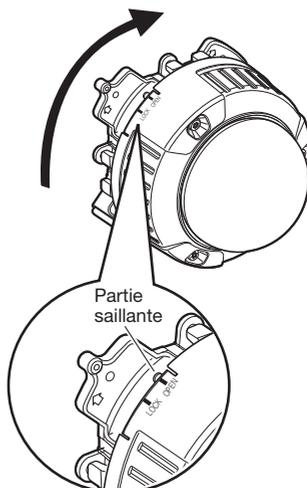
---

#### Important:

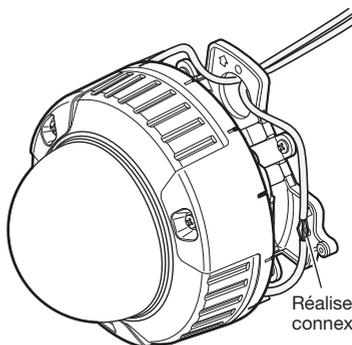
- Quand le coffret de caméra vidéo est installé, les câbles doivent être acheminés entre l'accessoire d'installation de caméra vidéo et la platine de fixation de caméra vidéo comme indiqué par la flèche dans l'illustration.
- \* L'acheminement de câble comme indiqué par la flèche est un exemple. L'acheminement de câble devra changé selon les conditions présentées par l'environnement d'installation.



- ② Engager la vis de montage d'accessoire d'installation de caméra de la caméra vidéo dans le trou de montage de caméra vidéo de l'accessoire d'installation de caméra vidéo et faire tourner la caméra vidéo dans le sens de la flèche jusqu'à la position "LOCK" pour fixer la caméra vidéo à l'accessoire d'installation de caméra vidéo sans qu'il y ait le moindre jeu entre-dents.



- ③ Raccorder le cordon d'alimentation et le câble de sortie vidéo sur le côté de la platine de fixation de caméra vidéo. (☞ page 29)  
Appliquer un traitement d'étanchéité à la section raccordée. (☞ page 27)

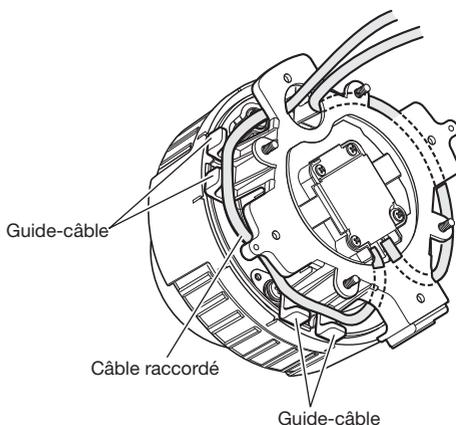


- ④ Faciliter l'installation des câbles connectés à l'intérieur du guide-câble de la platine de fixation de caméra vidéo.

---

**Important:**

- Pour empêcher que les câbles soient pincés quand le couvercle est mis en place, faire en sorte que les câbles soient maintenus à l'intérieur du guide-câble.
- 

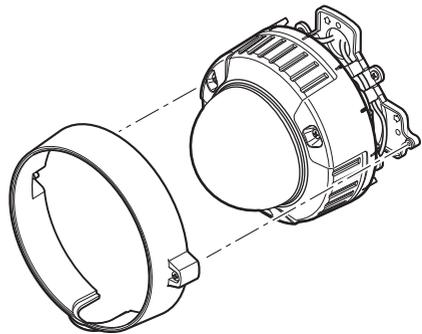


- ⑤ Remonter le couvercle d'embase fourni sur la platine de fixation de caméra vidéo.

---

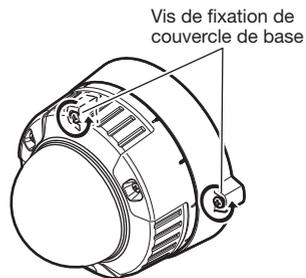
**Important:**

- Pour empêcher que les câbles soient pincés quand le couvercle d'embase est mis en place, faire en sorte que les câbles soient maintenus à l'intérieur du guide-câble.
- 



Couvercle de base

- ⑥ Utiliser le foret pour la vis inviolable (accessoire) pour serrer les vis de fixation fournies des deux côtés du couvercle d'embase.  
(Couple de serrage recommandé: 0,78 N·m)



Vis de fixation de couvercle de base

## 2 Retirer le boîtier et le dôme interne du bloc principal en desserrant les trois vis de fixation.

Desserrer les trois vis de fixation en utilisant le foret pour vis inviolable.

Séparer le dôme interne tout en appuyant sur les parties portant l'indication "PUSH".

### Important:

- Ne pas saisir le dôme interne pour transporter la caméra vidéo. Autrement, la partie caméra vidéo risque de tomber par terre et cela peut endommager la caméra vidéo.

### Remarque:

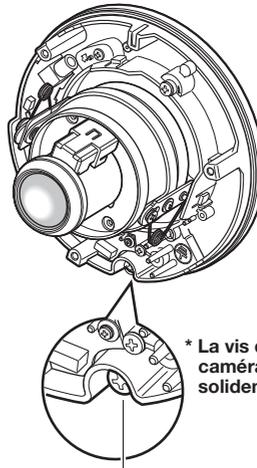
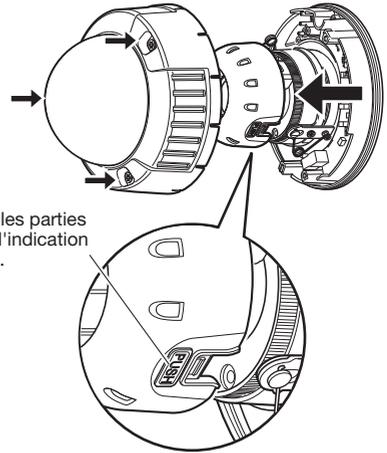
- Exécuter la même procédure au moment de remplacer le couvercle en dôme optionnel par le modèle WV-CW4S.

## 3 Fixer solidement la caméra vidéo à la platine de fixation à l'aide de la vis de fixation de caméra vidéo (rouge, à un endroit).

### Important:

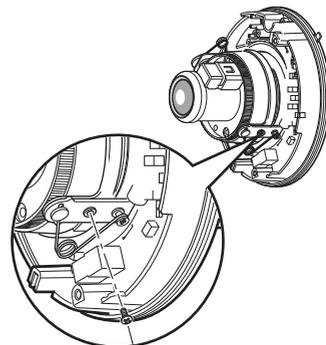
- La vis de fixation de caméra vidéo doit être solidement serrée. Autrement, l'exposition de l'eau peut causer des dégâts ou une panne de la caméra vidéo ou bien une chute de la caméra vidéo peut avoir comme conséquence de blesser quelqu'un. (Couple de serrage recommandé: 0,78 N·m)

## 4 Retirer la vis de fixation (bleue, à un endroit) servant de protection pour le transport à l'aide d'un tournevis pour vis cruciforme.



\* La vis de fixation de caméra vidéo doit être solidement serrée.

Vis de fixation de caméra vidéo (rouge)



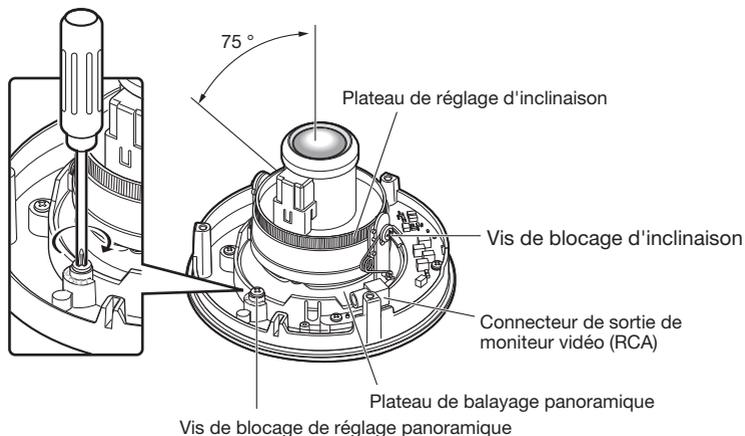
Vis pour la protection pendant de transport (bleue)

## Réglage de la caméra vidéo.

### 1 Faire en sorte d'observer un moniteur vidéo au moment de faire le réglage d'angle d'orientation de la caméra vidéo.

Connecter le moniteur vidéo pour faire le réglage (par exemple, un écran d'affichage à cristaux liquides miniature) au connecteur de sortie de moniteur vidéo, puis régler l'angle d'orientation de la caméra vidéo.

Au moment de déterminer l'angle d'orientation de la caméra vidéo, faire plusieurs fois la procédure de réglage de ①, ② et ③ indiquée ci-dessous.



- ① Desserrer la vis de blocage de réglage panoramique et faire tourner la tête de caméra vidéo horizontalement pour régler le balayage panoramique et serrer la vis de blocage de réglage panoramique.
- ② Desserrer les vis de blocage d'inclinaison et faire tourner la tête de caméra vidéo verticalement pour régler l'inclinaison et serrer la vis de blocage d'inclinaison.
- ③ Faire pivoter le plateau de réglage d'inclinaison de manière à faire le réglage angulaire d'azimut de l'image.

---

#### Important:

- Serrer fermement la vis de blocage de balayage panoramique et la vis de blocage d'inclinaison. (Couple de serrage recommandé: 0,59 N·m)
- 

#### Remarque:

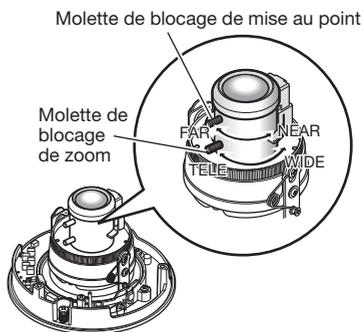
- La sortie vidéo au connecteur BNC sera interrompue quand un moniteur vidéo de réglage est raccordé au connecteur de sortie de moniteur vidéo.
  - Au moment où les réglages de balayage panoramique et d'inclinaison sont exécutés, faire également le réglage de mise au point indiqué à l'étape 2.
-

## 2 Ajuste la mise au point.

Le réglage de mise au point doit être exécuté lorsque le réglage d'angle d'orientation de caméra vidéo est exécuté.

Exécuter le réglage de mise au point en suivant la procédure de réglage de ①, ② et ③ indiquée ci-dessous.

- ① Desserrer la molette de blocage de zoom et déplacer la molette entre les positions TELE et WIDE afin d'obtenir l'angle de vue approprié puis la molette de blocage de zoom.
- ② Desserrer la molette de blocage de mise au point, effectuer le réglage de mise au point puis resserrer la molette de blocage de mise au point.
- ③ Exécuter le réglage principal du foyer arrière par l'intermédiaire du menu de configuration ou exécuter le réglage principal en suivant les indications des étapes 3 et 4 ci-dessous (☞ Manuel d'utilisation (PDF)).

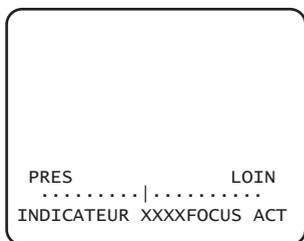


### Remarque:

- Réinitialiser la position du foyer arrière sur la position de la monture CS par réglage implicite avant de faire le réglage de foyer arrière. (Appuyer simultanément sur les boutons gauche et droit pendant au moins 2 secondes ou bien déplacer le curseur sur "MANUAL-ADJ" de "BACK-FOCUS SETUP" dans le menu de configuration et appuyer et immobiliser les boutons gauche et droit simultanément pendant au moins 2 secondes après avoir appuyé sur le bouton de paramétrage.)

## 3 Appuyer sur le bouton [ABF1] après avoir réglé l'angle de vue tout en observant sur le moniteur vidéo pour faire le réglage.

L'indicateur de position ABF (☞ page 12) s'allume, la position de la mise au point est affichée dans la partie inférieure de l'écran et le foyer arrière est ajusté automatiquement.



#### **4 Pour faire un réglage précis du foyer arrière après que l'indicateur de position ABF se soit éteint et après avoir fait le réglage de foyer arrière automatique, utiliser le bouton gauche ou le bouton droit.**

---

##### **Remarque:**

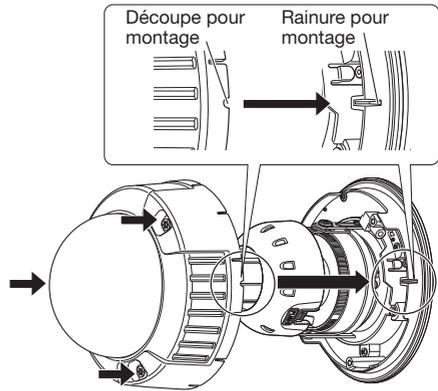
- Si aucune opération n'est effectuée dans un délai de 10 secondes, ceci a pour effet d'effacer l'indicateur de position de mise au point.
  - Pour pouvoir changer d'angle de vue en actionnant la bague de réglage de zoom, déplacer également la molette de blocage de mise au point pour ajuster la mise au point.
  - Le réglage de mise au point d'origine risque d'être légèrement décalé en fonction de l'état actuel du diaphragme résultant de la profondeur focale de l'objectif. Si toutefois c'est le cas, ouvrir le diaphragme pour assombrir le plus possible le sujet en procédant de la même manière que pour prendre une photo puis faire le réglage de la mise au point. L'écart de mise au point peut être ainsi être évité.
  - Le fait de se servir de "ABF" de "BACK-FOCUS" dans le menu de configuration (☰ Manuel d'utilisation (PDF)) permet aux utilisateurs de régler la mise au point de façon optimale dans les limites de capacité de suivi automatique de variation d'éclairage.
  - Le niveau d'écart de mise au point dans la région proche de l'infrarouge risque d'être plus élevé que dans la région d'une source d'éclairage visible.  
Un réglage de "COULEUR ↔ NB" de "BACK-FOCUS SETUP" sur "AUTO" ou "PREPO" dans le menu de configuration (☰ Manuel d'utilisation (PDF)) permet aux utilisateurs de régler la mise au point autant dans les régions d'un éclairage proche de l'infrarouge qu'un éclairage visible (Les variations de l'éclairage ne sont pas suivies après le réglage de mise au point.).
-

## 5 Remonter le coffret et le dôme interne.

Serrer les vis qui ont été desserrées au cours de l'étape 2 indiqué à la page 22 en utilisant le foret de tournevis fourni.  
(Couple de serrage recommandé: 0,78 N·m)

### Important:

- Fixer le dôme interne conformément aux instructions de l'objectif pour ne pas changer l'orientation de l'objectif.
- Vérifier si les segments du dôme interne sont fixés
- Retirer l'élément amortisseur (feuille rose) de l'intérieur du dôme et de la feuille de protection de l'extérieur du dôme.



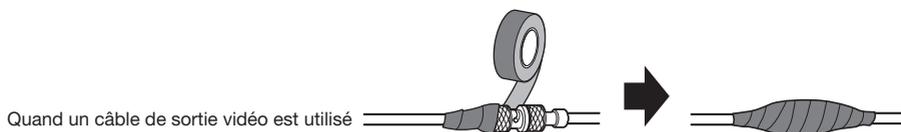
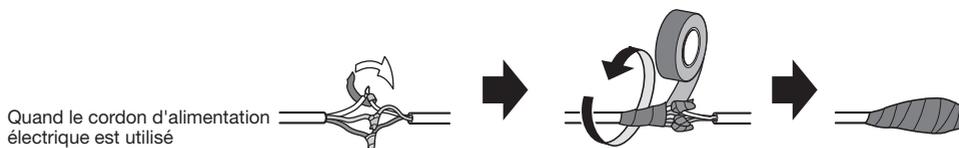
### Remarque:

- Un flou d'image risque d'être provoqué par la réinstallation du coffret. Quand un contrôleur de système (en option) est utilisé, ajuster le foyer arrière dans le menu de configuration après avoir remonté le coffret. (☞ Manuel d'utilisation (PDF))
  - Si aucun contrôleur de système n'est utilisé, le réglage de foyer arrière peut être exécuté en utilisant le bouton [ABF2] après avoir remonté le coffret. La procédure d'utilisation du bouton [ABF2] est comme indiquée ci-dessous.
    - ① Appuyer sur le bouton [ABF2]. → L'indicateur de fonctionnement ABF commencera à clignoter.
    - ② Remonter le coffret sur la caméra vidéo pendant que l'indicateur clignote (pendant environ 3 minutes).
    - ③ Le réglage de foyer arrière sera automatiquement exécuté dès que l'indicateur reste allumé. L'indicateur s'éteint dès que le réglage de foyer arrière est exécuté.
    - \* Ne pas diriger la caméra vidéo vers des sujets constamment en mouvement.
    - \* Il est possible que le réglage de foyer arrière ait échoué si l'indicateur recommence à clignoter après être resté allumé. Si le cas se produit, vérifier le foyer arrière sur l'écran du moniteur vidéo.
- Pour refaire le réglage de foyer arrière, exécuter encore une fois les étapes ① à ③.

## Transmettre d'étanchéité pour les sections de raccordement de câble

Un traitement d'étanchéité adéquat est nécessaire pour les câbles quand la caméra vidéo avec les câbles exposés est installée au moyen de la platine de fixation de caméra vidéo ou est installée sous des gouttières. Le boîtier de la caméra vidéo est étanche, mais l'extrémité des câbles n'est pas imperméable à l'eau.

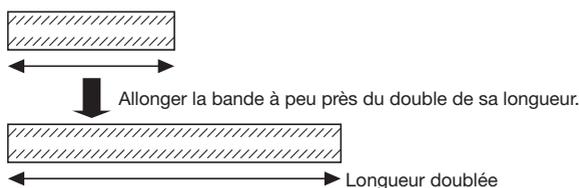
Faire en sorte d'utiliser de la bande en butyle fournie pour les sections de raccordement du cordon d'alimentation et du câble de sortie vidéo pour appliquer le traitement imperméable à l'eau comme l'indique la procédure ci-après. Le fait de ne pas respecter cette recommandation risque d'entraîner une infiltration d'eau se traduisant par une panne.



### <Comment enrouler la bande en butyle fournie>

Allonger la bande sur environ le double de sa longueur (voir la figure ci-dessous) et enrouler la bande autour des câbles.

Une extension insuffisante de la bande isolante peut cause une imperméabilisation insuffisante.



---

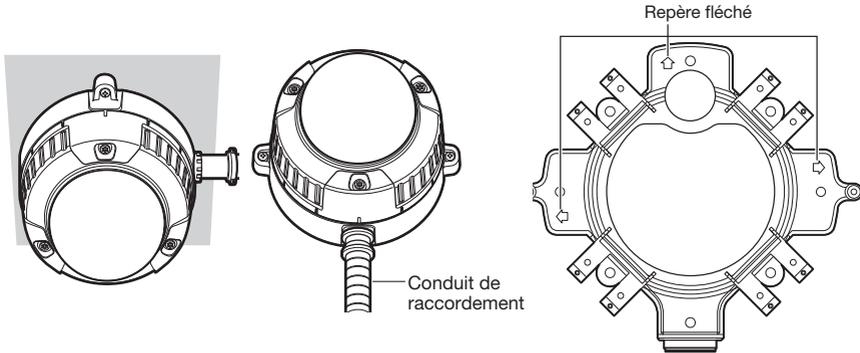
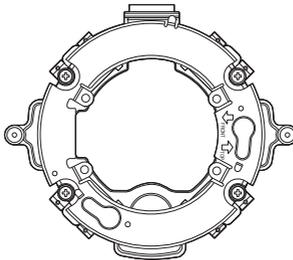
### Remarque:

- Pour installer ce produit à l'extérieur, faire en sorte d'imperméabiliser les câbles. Le boîtier de la caméra vidéo est imperméable à l'eau (IEC IP66 ou équivalent) seulement lorsque l'installation indiquée dans ce document et une imperméabilisation appropriée ont été correctement exécutées. La platine de fixation d'installation n'est pas étanche.
  - Le câble doit être enroulé avec la bande en butyle selon une manière de demi-chevauchement.
-

---

**Important:**

- Si un câblage ouvert est réalisé, faire en sorte d'utiliser des tubes de raccordement et de faire passer les câbles dans les tubes pour protéger les câbles contre toute exposition directe à la lumière du soleil.
- Quand le tube est raccordé à la position de la partie latérale ou de la base, l'une ou l'autre des repères en forme de flèche sur la platine de fixation d'installation doit être en position haute.
- Quand le tube est raccordé à la position de la partie supérieure, le repère en forme de flèche sur l'accessoire d'installation doit se trouver soit à droite soit à gauche.

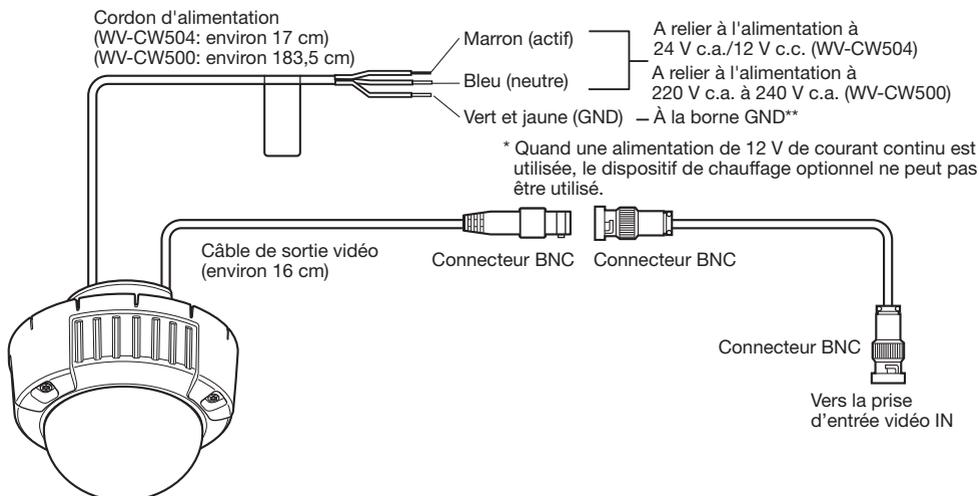
**<Pour raccorder le tube par la partie latérale ou par la base>****<Pour raccorder le tube par la partie supérieure>**

- Pour une installation murale, ne pas connecter le dispositif déshumidificateur à la partie supérieure afin d'empêcher l'eau de s'accumuler dans le dispositif déshumidificateur. Si l'eau reste à l'intérieur, le dispositif déshumidificateur ne peut pas fonctionner correctement.
  - Les travaux d'installation seront réalisés de telle sorte qu'il n'y ait aucune infiltration d'eau dans l'architecture par les tubes qui ont été raccordés.
-

# Réaliser les connexions

## Précautions:

- RACCORDER LE WV-CW504 UNIQUEMENT À UNE SOURCE D'ALIMENTATION DE 24 V DE COURANT ALTERNATIF OU DE 12 V DE COURANT CONTINU DE CLASSE 2. (WV-CW504)
- Ne pas oublier de raccorder le fil de mise à la terre à la borne GND.



## ● Connexion de sortie vidéo

Raccorder le connecteur de sortie vidéo au moniteur vidéo ou à un autre périphérique de système avec le câble coaxial (procuré localement).

La longueur maximum extensible qu'il est possible d'utiliser est indiquée dans le tableau.

Type de câble coaxial	RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)	
Longueur maximum de câble recommandée	m	250	500	600	800

## ● Connexion d'alimentation

### Précaution:

Les branchements suivants doivent être confiés à un dépanneur de système qualifié ou à des installateurs de système professionnels en conformité code électrique local.

## ● Couleurs des fils et fonctions

### Cordon d'alimentation de caméra vidéo <WV-CW504>

Teinte de fil	24 V c.a.	12 V c.a.
Marron	24 V c.a. (L)	Positif
Bleu	24 V c.a. (N)	Négatif
Vert et jaune	À la borne GND ** (non utilisé)	

### <WV-CW500>

Teinte de fil	220 V à 240 V c.a.
Marron	220 V à 240 V c.a. (L)
Bleu	220 V à 240 V c.a. (N)
Vert et jaune	À la borne GND

### Précautions:

- Ne pas oublier de raccorder le fil de mise à la terre (GND) de la caméra vidéo et la borne de mise à la terre de la source d'alimentation quand la source d'alimentation choisie est du courant alternatif de 24 V (WV-CW504) ou 220 V à 240 V de courant alternatif (WV-CW500).

- Le rétrécissement de la gaine d'isolement en bout de câble s'effectue en seule fois. Ne pas rétrécir la gaine d'isolement en bout de câble avant d'avoir vérifié que l'appareil fonctionne normalement.  
RACCORDER UNIQUEMENT À UNE SOURCE D'ALIMENTATION 24 V C.A. ou 12 V C.C. DE CLASSE 2.

---

**Important:**

Quand une source d'alimentation de 12 V à courant continu est utilisée, le dispositif de chauffage ne peut pas être utilisé.

---

**• Longueur de câble et calibre des fils**

**24 V c.a.**

La longueur recommandée du câble et le calibre de fil de cuivre sont indiquées dans le tableau à titre de référence.

La tension appliquée à la caméra vidéo doit se trouver dans les limites comprises entre 19,5 V de courant alternatif et 28 V de courant alternatif.

Calibre des fils de connexion recommandé pour une ligne d'alimentation à 24 V c.a.

Calibre de fil de cuivre (AWG)		#24 (0,22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0,33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0,52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0,83 mm <sup>2</sup> )
Longueur de câble (environ)	m	20	30	45	75

**12 V c.c.**

La résistance recommandée et le calibre de fil de cuivre sont indiqués dans le tableau à titre de référence.

La tension appliquée à la caméra vidéo doit se trouver dans les limites comprises entre 10,8 V de courant continu et 16 V de courant continu.

Résistance des fils de cuivre [20 °C]

Calibre de fil de cuivre (AWG)	#24 (0,22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0,33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0,52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0,83 mm <sup>2</sup> )
Résistance (Ω/m)	0,078	0,050	0,03	0,018

Se servir de la formule indiquée ci-dessous pour calculer la résistance du cordon d'alimentation et de l'alimentation.

"L", "R", "V<sub>A</sub>" et "I" doivent répondre à l'inégalité ci-dessous.

$$10,8 \text{ V c.c.} \leq V_A - 2(R \times l \times L) \leq 16 \text{ V c.c.}$$

L : Longueur de câble (m)

R: Résistance des fils de cuivre (Ω/m)

V<sub>A</sub>: Tension continue d'alimentation de bloc d'alimentation

I: Puissance consommée à courant continu (A). Voir les caractéristiques techniques.

## Avec un dispositif de chauffage optionnel WV-CW5H (en option)

L'installation du dispositif de chauffage permet à la caméra vidéo de fonctionner dans un environnement à basse température en dessous de  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Le dispositif de chauffage s'allume automatiquement quand la température à l'intérieur de la caméra vidéo chute en-dessous de  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$  et s'éteint quand la température s'élève. Un ventilateur de refroidissement miniature placé à l'intérieur de la caméra vidéo permet de minimiser la condensation à la surface du coffret, condensation créée par des changements de température ambiante à moins que les changements de température se produisent rapidement.

### Important:

- Quand une alimentation de 12 V de courant continu est utilisée, l'appareil de chauffage optionnel ne peut pas être utilisé (WV-CW504).
- Le fait de mettre en marche et d'arrêter le dispositif de chauffage risque d'affecter les images de caméra vidéo.
- L'alimentation d'énergie de la caméra vidéo doit être coupée au moment d'installer ou retirer le dispositif de chauffage.

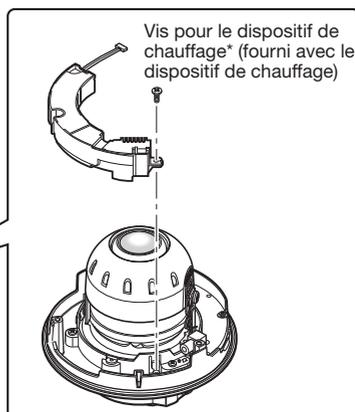
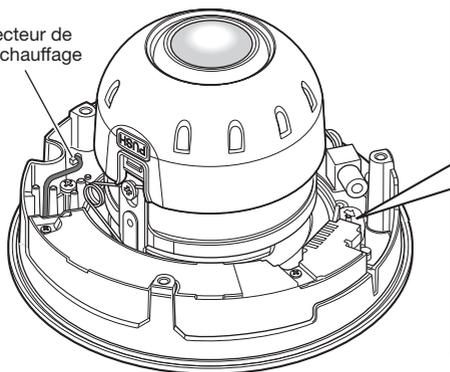
Lorsque des travaux de dépannage sont exécutés, il convient de faire plus particulièrement attention à la température élevée à la surface du dispositif de chauffage. Débrancher le faisceau de fils électriques et attendre que le dispositif de chauffage refroidisse.

- Quand la caméra vidéo est installée et mise en service dans de basses températures qui sont en dessous de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ , des images normales ne peuvent être obtenues immédiatement après la mise en route. Dans ce cas, il faut attendre environ 60 minutes ou davantage.

## Comment installer le dispositif de chauffage

- ① Retirer le coffret de caméra vidéo et l'installer dans la position indiquée avec la vis fournie.
- ② Raccorder le câble du dispositif de chauffage au connecteur de la caméra vidéo.

Connecteur de sortie chauffage



\* Deux vis comprenant une vis de recharge sont fournies comme accessoires normaux.

### Important:

- Après l'installation du dispositif de chauffage, disposer le câble de faisceau de fils électriques de manière à ce qu'il ne pende pas librement autour du coffret et des appareils internes de la caméra vidéo.

## À propos des menus de configuration

L'exécution de chaque rubrique de paramétrage dans le menu de configuration doit être faite à l'avance pour pouvoir utiliser cet appareil. Exécuter les paramétrages de chaque rubrique en fonction des conditions présentées par le secteur d'observation de la caméra vidéo. Se référer au manuel d'utilisation (PDF) pour obtenir de plus amples renseignements.

### Liste du menu de configuration

Rubrique de configuration	Description
<b>CAMÉRA ID</b>	Cette rubrique spécifie le titre de caméra vidéo. Le titre de caméra vidéo qui indique l'emplacement de la caméra vidéo et fournit d'autres informations à propos de la caméra vidéo est créé avec des caractères alphanumériques et des symboles qui sont affichés sur l'écran.
<b>CAMÉRA</b>	Exécute les paramétrages de commande de caméra vidéo.
SCÈNE1/SCÈNE2	Sélectionne un fichier de scène. Il est possible d'enregistrer et de sauvegarder les paramétrages comme un fichier de scène au cas où il est nécessaire de changer les paramétrages tels pour une prise de vues nocturne ou en vacances.
ALC	Sélectionne la méthode de contrôle de la quantité de lumière.
SHUTTER	Spécifie la vitesse d'obturation électronique.
CAG	Spécifie le réglage de gain.
VISION NUIT	Spécifie l'accroissement de la sensibilité électronique.
BAL BLC	Spécifie le réglage de balance des blancs.
RÉDUCT BRUIT	Sélectionne le niveau de la fonction de réduction de bruit numérique.
MODE NB	Exécute chaque paramétrage relatif au mode monochromatique telle que la commutation entre les images couleur et les images noir et blanc.
i-VMD	Exécute les paramétrages concernant VMD intelligent (détecteur de mouvement vidéo) telle que la détection de mouvement et la détection d'abandon/de dépose d'objet.
<b>SYSTÈME</b>	Exécute les paramétrages concernant le système de caméra vidéo tels que la synchronisation et la zone de confidentialité.
SYNC	Spécifie le type de synchronisation.
OBJECTIF	Exécute le réglage automatique de mise au point.
ZONE PRIVÉE	Cache les sections non souhaitées dans le secteur filmé par la caméra vidéo.
STABILISATEUR	Détermine la validation du stabilisateur d'image ou non.
ZOOM ELEC	Bascule l'activation ou la désactivation du zoom électronique.
RETOURNEMENT	Valide la fonction de bascule verticale et horizontale.
<b>BACK-FOCUS</b>	Sélectionne le type de paramétrage de foyer arrière et exécute un réglage précis.

<b>Rubrique de configuration</b>	<b>Description</b>
<b>SPECIAL</b>	
GAIN CHROMA	Ajuste le niveau de chrominance.
CONTOURS	Ajuste le niveau d'ouverture.
PEDESTAL	Ajuste le niveau de décollement du niveau du noir (la luminosité).
PIX OFF	Corrige les défauts d'image tels que les imperfections.
RESET CAMERA	Réinitialise les paramètres du menu de configuration et les ramène sur leurs valeurs à réglage implicite.
NO SER.	Affiche le numéro de série de cet appareil.
<b>LANGUAGE</b>	Sélectionne la langue d'affichage à utiliser pour le menu de configuration.

## Opération de base

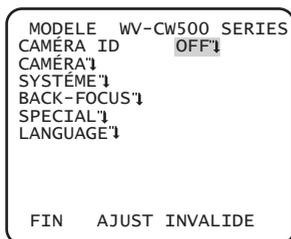
Les descriptions suivantes expliquent comment utiliser fondamentalement le menu de configuration.

Les opérations dans le menu de configuration sont exécutées avec les boutons de commande (☞ page 12) après le rappel du menu de configuration sur l'écran du moniteur vidéo connecté.

Les opérations faites dans le menu de configuration peuvent également être exécutées par l'intermédiaire du contrôleur de système (en option).

### Vue d'écran 1

Maintenir le bouton de paramétrage enfoncé pendant environ 2 secondes pour rappeler à l'écran le menu de configuration.



### Étape 1

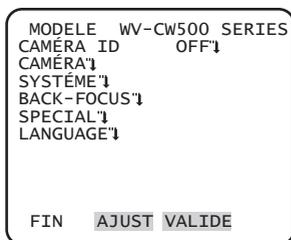
Appuyer sur le bouton de déplacement vers le haut ou le bouton de déplacement vers le bas pour déplacer le curseur jusqu'à la position "FIN".

### Étape 2

Appuyer sur le bouton droit pour déplacer le curseur sur "AJUST" et appuyer sur le bouton de paramétrage pour changer de mode de configuration de "INVALIDE" à "VALIDE".

### Vue d'écran 2

Le mode de configuration change sur "VALIDE" et le menu de configuration est disponible au paramétrage.



### Étape 3

Déplacer le curseur jusqu'à la rubrique à paramétrer et appuyer sur le bouton de paramétrage.

### Vue d'écran 3

Ceci fait apparaître le menu de configuration sélectionné sur l'écran du moniteur vidéo.

```

**CAMÉRA AJUST**
SCÈNE1
ALC          ALC1
SHUTTER      OFF
CAG          OUI (ÉLEVÉ)
VISION NUIT  OFF
BAL BLC BAL BLC PERMI1
RÉDUCT BRUIT ÉLEVÉ
MODE NB      AUTO1
i-VMD1
RET PRI FIN
```

#### Remarque:

- Pour éviter toute erreur de commande erronée, l'indication "INVALIDE" du mode de configuration est toujours affichée si la page d'accueil du menu de configuration est affichée alors qu'une image de caméra vidéo est affichée. Pour configurer les paramètres dans le menu de configuration, changer le mode de configuration sur "VALIDE".
- Le curseur est mis en surbrillance inversée.

### Étape 4

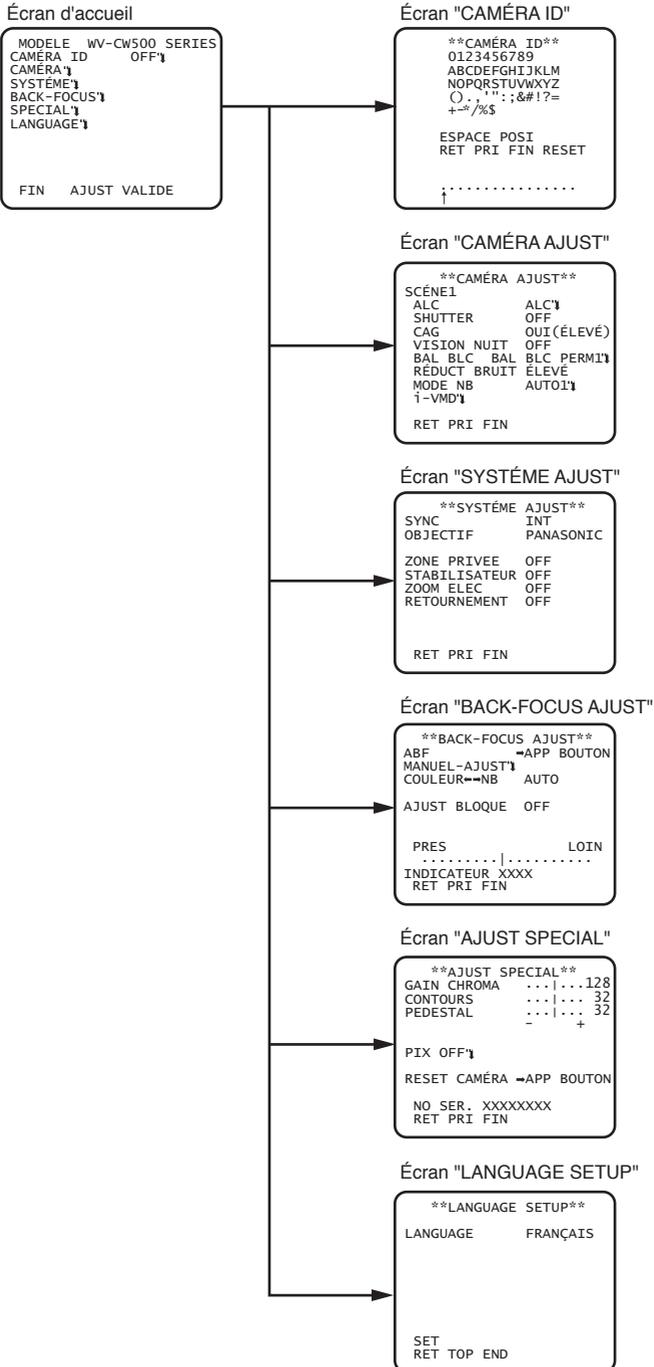
Exécuter les paramètres de chaque rubrique.

- Sélection de la rubrique de paramétrage:  
Appuyer sur le bouton de déplacement vers le haut ou de déplacement vers le bas pour déplacer le curseur.
- Modification des paramètres:  
Appuyer sur le bouton de déplacement vers la droite ou de déplacement vers la gauche.
- Affichage d'écran de configuration avancée:  
Appuyer sur le bouton de paramétrage lorsque "↵" est associé à la rubrique de paramétrage ciblée.
- Retour à l'écran de configuration précédent:  
Amener le curseur sur "RET" et appuyer sur le bouton de paramétrage.
- Retour en haut de l'écran:  
Amener le curseur sur "PRI" (TOP) et appuyer sur le bouton de paramétrage.

### Étape 5

Pour retourner à l'écran d'image de caméra vidéo, déplacer le curseur jusqu'à "FIN" (END) et appuyer sur le bouton de paramétrage.

# Schéma de transition d'écran



# Dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les symptômes mentionnés dans le tableau suivant.

Si une panne ne peut pas être corrigée même après avoir vérifié et essayer d'y remédier ou si un problème n'est pas décrit ci-dessous ou en cas de problème d'installation, contacter le distributeur.

Symptôme	Origine/Solution	Pages de référence
Aucune image n'est affichée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le cordon d'alimentation et le câble coaxial sont-ils raccordés correctement ? → Vérifier si la connexion est correctement établie.</li> </ul>	29
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le moniteur vidéo de réglage est-il connecté ? → Vérifier si la connexion est correctement établie.</li> </ul>	23
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage de luminosité du moniteur vidéo est-il réglé correctement ou le contraste est-il réglé correctement ? → Vérifier si les paramètres du moniteur vidéo sont corrects.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les éléments amortisseurs de choc du couvercle de dôme ont-ils été déjà retirés ? → Confirmer si les éléments amortisseurs ont été déjà retirés.</li> </ul>	-
Image floue	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le couvercle de dôme est-elle exempt de contamination et/ou d'imperfections ? → Remonter le couvercle en dôme.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La mise au point est-elle ajustée correctement ? → Vérifier si la mise au point est ajustée correctement.</li> </ul>	24
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De la poussière ou des saletés se sont-elles accumulées sur l'objectif de caméra vidéo ? → Vérifier si l'objectif de la caméra vidéo est propre.</li> </ul>	-
La gaine du cordon d'alimentation est endommagée	<p>Le cordon d'alimentation et le connecteur sont endommagés. L'utilisation d'un cordon ou d'un connecteur endommagé risque de provoquer une décharge électrique voire un incendie. Couper immédiatement l'alimentation et demander au distributeur de réparer.</p>	-
Les parties qui chauffent de la ligne d'alimentation sont constituées du cordon d'alimentation pendant le fonctionnement de l'appareil		
Cordon d'alimentation chaud ou connexion incomplète à la suite d'un cintrage ou d'un allongement pendant l'utilisation de l'appareil		

## Caractéristiques techniques

### • Base

Source d'alimentation:	WV-CW500: 220 V à 240 V c.a., 50 Hz WV-CW504: 24 V c.a. 50 Hz, 12 V c.c.
Puissance consommée:	WV-CW500: 5.1 W (sans dispositif de chauffage) 16 W (avec un dispositif de chauffage) WV-CW504: 24 V c.a.: 3,4 W (sans dispositif de chauffage) 14 W (avec un dispositif de chauffage) 12 V c.c.: 280 mA*
Température ambiante de service:	-10 °C à +50 °C -30 °C à +50 °C**
Humidité ambiante de service:	Moins de 90 % (sans condensation)
Résistance à l'eau:	Caméra vidéo: IEC60529 (IP66)***
Résistance aux chocs:	50J, IEC60068-2-75
Sortie vidéo:	VBS: 1,0 V [p-p]/75 Ω, PAL, connecteur BNC
Dimensions:	ø164 mm x 146 mm (H), 191,5 mm (L) (Couvercle de base)
Poids:	WV-CW500: Environ 1,9 kg WV-CW504: Environ 1,7 kg Accessoire d'installation de caméra vidéo: 100 g Platine de fixation: 350 g
Finition:	Boîtier principal: Moulage d'aluminium, gris-clair Couvercle en dôme: Résine en polycarbonate transparente

\* Quand une alimentation de 12 V de courant continu est utilisée, le dispositif de chauffage optionnel ne peut pas être utilisé.

\*\* Avec un dispositif de chauffage WV-CW5H (en option)

\*\*\* Ceci n'est applicable que lorsque l'installation et le traitement d'étanchéité ont été exécutés correctement.

### • Caméra vidéo

Capteur d'image:	Dispositif à transfert de charges interligne de 1/3 pouce
Pixels effectifs:	976 (H) x 582 (V)
Zone de balayage:	4,8 mm (H) x 3,6 mm (V)
Système de balayage:	2:1 entrelacé
Fréquence de scannage:	Horizontale: 15,625 kHz, Verticale: 50 Hz
Synchronisation:	INT (signal de synchronisation interne)/VD2/LL* (Synchronisation d'alimentation) * Phase ajustable
Résolution:	Horizontale: 650 lignes de télévision caract. (mode couleur) 700 lignes de télévision ou supérieure (mode noir et blanc) Verticale: 400 lignes de télévision (mesurées au centre)
Éclairage minimum:	Quand un couvercle en dôme transparent est utilisé: Mode couleur: 0,1 lx à F/1,4 WIDE 0,003 lx (accroissement de la sensibilité x32, à F/1,4 WIDE)* Mode BW: 0,01 lx à F/1,4 WIDE 0,0003 lx (accroissement de la sensibilité x32, à F/1,4 WIDE)*

	Quand un couvercle en dôme fumé est utilisé (en option):
	Mode couleur: 0,2 lx à F/1,4 WIDE 0,006 lx (accroissement de la sensibilité x32, à F/1,4 WIDE)*
	Mode BW: 0,02 lx à F/1,4 WIDE 0,0006 lx (accroissement de la sensibilité x32, à F/1,4 WIDE)*
	* Valeur convertie
Rapport signal-sur-bruit:	50 dB (CAG désactivé)
Gamme dynamique:	54 dB caract (Fonction Super Dynamic 5 activée)
Sortie de moniteur vidéo:	VBS: 1,0 V [p-p]/75 Ω, PAL, prise RCA
Fonctions:	
Titre de caméra vidéo:	Nombre maximum de 16 caractères (caractères alphanumériques, symboles)
Réglage de mode de contrôle de lumière:	ALC/ALC+
Super Dynamic 5:	OUI/OUI (i-VMD)/OFF
Vitesse d'obturation électronique:	OFF (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 s
CAG:	OUI (ÉLEVÉ, MOYEN, BAS)/OFF
Accroissement de la sensibilité:	OFF/AUTO (x2, x4, x6, x10, x16, x32)/FIXE (x2, x4, x6, x10, x16, x32)
Balance des blancs:	ATW1/ATW2/AWC
Réduction de bruit numérique:	BAS/ÉLEVÉ
Couleur/Noir et blanc:	AUTO1/AUTO2/OUI/OFF
Intelligent VMD (i-VMD):	Détecteur de mouvement Détection d'objet ou de retrait d'objet Détection d'un changement dans la scène
Numéro de fichier de scène:	2
Objectif:	PANASONIC/AUTRE
Zone de confidentialité:	OUI (1)/OUI (2)/OFF
Stabilisateur d'image:	OUI/OFF
Zoom électronique:	OUI (Jusqu'à 2x)/OFF
Retournement d'image:	OUI/OFF
Réglage de foyer arrière automatique:	ABF/MANUEL/commutation entre les modes couleur et monochromatique par interverrouillage
Langue d'affichage:	JAPANESE/ENGLISH/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ ITALIANO/РУССКИЙ

### • Objectif

Type:	Objectif 2 fois à focale variable
Longueur focale:	3,8 mm à 8,0 mm
Nombre F:	F1,4 (WIDE) à F1,8 (TELE)
Limites de mise au point:	∞ à 1,2 m
Angle de vue:	Horizontale: 35,6 ° (TELE) à 73,6 ° (WIDE) Verticale: 26,6 ° (TELE) à 53,4 ° (WIDE)
Angle de réglage:	Limites de balayage panoramique: ±170 ° Gamme de réglage d'inclinaison: ±75 ° Gamme de réglage d'azimut: ±100 °

Le poids et les dimensions indiqués sont approximatifs.  
Sous réserve de modification des renseignements techniques sans préavis.

## Accessoires standard

CD-ROM* .....	1 él.
Guide d'installation .....	1 él.

\*Le CD-ROM contenant le manuel d'utilisation (PDF).

Les éléments suivants sont utilisés au cours des procédures d'installation.

Couvercle de base .....	1 él.
Platine de fixation de caméra vidéo .....	1 él.
Vis de réparation de platine de fixation de caméra vidéo .....	5 él.
(une vis de fixation supplémentaire fournie)	
Accessoire d'installation de caméra vidéo .....	1 él.
Foret pour vis de fixation inviolable .....	1 él.
Bande en butyle .....	1 él.

## Accessoires optionnels

Couvercle en dôme	WV-CW4S Poids: Environ 110 g
Dispositif de chauffage	WV-CW5H Poids: Environ 50 g
Platine de fixation d'installation au plafond	WV-Q169 Poids: Environ 700 g

## Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de pré-collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître le point de pré-collecte le plus proche.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

## **Panasonic Corporation**

<http://panasonic.net>

Importer's name and address to follow EU rules:

Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg F.R.Germany

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010

N0709-1109

3TR006334BZB

Imprimé en Chine